

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:  
02.03.2020

# Neues Programm

## Nouveau programme

### Nuovo programma

#### Sessionsprogramm

#### Frühjahrssession 2020

#### Programme de la session

#### Session de printemps 2020

#### Programma della sessione

#### Sessione primaverile 2020

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag  
Séance du bureau le premier jour de la session  
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten  
Modifications réservées  
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 2. März 2020, 16:15-20:00  
 CE Lundi, 2 mars 2020, 16:15-20:00  
 CS Lunedì, 2 marzo 2020, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Nachrufe Eloges funèbres Elogi funebri						
19.030	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Tierseuchengesetz. Änderung Loi sur les épizooties. Modification Legge sulle epizoozie. Modifica			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Germann	
19.047	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Übereinkommen des Europarats gegen den Handel mit menschlichen Organen. Genehmigung und Umsetzung (Änderung des Transplantationsgesetzes und des Humanforschungsgesetzes) Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes humains. Approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur la transplantation et de la loi relative à la recherche sur l'être humain) Convenzione del Consiglio d'Europa contro il traffico di organi umani. Approvazione e trasposizione (Modifica della legge sui trapianti e della legge sulla ricerca umana)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
<b>Gemeinsame Behandlung</b>						SGK	EDI	Ettlin Erich	
<b>Examen simultané</b>						CSSS	DFI		
<b>Trattazione congiunta</b>						CSSS	DFI		
17.022	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV) LAI. Modification (Développement continu de l'AI) LAI. Modifica (Ulteriore sviluppo dell'AI)		Differenzen Divergences Divergenze				
20.3002	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. SGK-SR. Sprachliche Modernisierung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung Po. CSSS-CE. Modernisation de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité sur le plan linguistique Po. CSSS-CS. Modernizzare la lingua nella legge sull'assicurazione contro l'invalidità						
18.092	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Erwerbsersatzgesetz. Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen Loi sur les allocations pour perte de gain. Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital Legge sulle indennità di perdita di guadagno. Indennità di maternità in caso di soggiorno ospedaliero prolungato del neonato			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Häberli-Koller	

SR Dienstag, 3. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 3 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 3 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
09.503	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.lv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen lv.pa. Groupe RL. Supprimer les droits de timbre par étapes et créer des emplois lv.pa. Gruppo RL. Abolire progressivamente le tasse di bollo e creare nuovi posti di lavoro	1	Sistierung Suspension Sospensione	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
17.043	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Versicherungsvertragsgesetz. Änderung Loi sur le contrat d'assurance. Modification Legge sul contratto d'assicurazione. Modifica			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
Ev. 16.076	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	<i>Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen</i> <i>Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières</i> <i>Legge federale sul trattamento fiscale delle sanzioni finanziarie</i>		<i>Differenzen</i> <i>Divergences</i> <i>Divergenze</i>	WAK CER CET	EFD DFF DFF		
19.033	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit weiteren Partnerstaaten ab 2020/2021 Introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec d'autres États partenaires à partir de 2020/2021 Introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari con altri Stati partner dal 2020/2021	18		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
17.3480	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Gschwind). Für stabilere Einkommen in der Landwirtschaft Mo. Conseil national (Gschwind). Pour des revenus agricoles moins volatils Mo. Consiglio nazionale (Gschwind). Ridurre la volatilità dei redditi agricoli			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
19.4382	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. GPK-SR. Möglichkeit der Verwaltungseinheiten zum Abschluss von Personalverleihverträgen gesetzlich verankern Mo. CdG-CE. Clarifier le recours à la location de services par l'administration fédérale Mo. CdG-CS. Sancire nella legge la possibilità per le unità amministrative di concludere contratti sul personale a prestito			GPK CdG CdG	EFD DFF DFF	Michel	
19.023	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect Sì al divieto di dissimulare il proprio viso. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	2	Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP		

SR Mittwoch, 4. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mercredi, 4 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Mercoledì, 4 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.471	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.lv. Comte. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung lv.pa. Comte. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai lv.pa. Comte. Vittime di misure coercitive. Proroga del termine		Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	Art. 5 Abs. 2
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
16.077	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	1	Differenzen Divergences Divergenze				
18.3262	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Romano). SCoop. Irreführende Kurzbezeichnung der Genossenschaft in Italienisch und Französisch ändern Mo. Conseil national (Romano). SCoop. Modifier en italien et en français l'abréviation trompeuse de la forme juridique de la société coopérative Mo. Consiglio nazionale (Romano). SCoop. Modificare in italiano e francese l'abbreviazione fuorviante della forma giuridica società cooperativa						
18.076	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international Legge federale sul diritto internazionale privato. Capitolo 12: Arbitrato internazionale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
17.3375	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Regazzi). Pädophilen soll der Pass entzogen werden Mo. Conseil national (Regazzi). Le passeport des pédophiles doit leur être retiré Mo. Consiglio nazionale (Regazzi). Il passaporto dei pedofili deve essere ritirato			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Zopfi	
19.4638	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Caroni. Ausgewogeneres Bauhandwerkerpfandrecht Po. Caroni. Pour une hypothèque des artisans et entrepreneurs plus juste Po. Caroni. Ipoteca degli artigiani e imprenditori più equilibrata				EJPD DFJP DFGP		
19.066	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kantonsverfassungen Uri, Tessin, Waadt, Wallis und Genf. Gewährleistung Constitutions des cantons d'Uri, du Tessin, de Vaud, du Valais et de Genève. Garantie Costituzioni rivedute dei Cantoni di Uri, del Ticino, Vaud, Vallese e Ginevra. Garanzia			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Engler	

SR Donnerstag, 5. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 5 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 5 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4396	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Minder. Gefährliche Munition im Genfersee. Was unternimmt der Bund? Ip. Minder. Munitions dangereuses immergées dans le lac Léman. Que fait la Confédération? Ip. Minder. Munizioni pericolose nel lago Lemano: cosa fa la Confederazione?				VBS DDPS DDPS		
19.4468	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Salzmann. Kein Verkauf der Ruag Ammotec - Versorgungssicherheit gewährleisten Mo. Salzmann. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. RUAG Ammotec ne doit pas être vendu Mo. Salzmann. No alla vendita di RUAG Ammotec - Garantire la sicurezza dell'approvvigionamento				VBS DDPS DDPS		
19.005	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Oberaufsicht über den Bau der Neat in den Jahren 2018 und 2019 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2018 et 2019 Alta vigilanza sulla costruzione della NFTA nel 2018 e 2019			FK CdF CdF	Parl Parl Parl	Français	
20.004	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Jahresbericht 2019 der GPK und der GPDeI Rapport annuel 2019 des CdG et de le la DéICdG Rapporto annuale 2019 delle CdG e della DelCdG			GPK CdG CdG		Bauer Graf Maya Juillard Michel	

SR Montag, 9. März 2020, 15:15-20:00  
 CE **Lundi, 9 mars 2020, 15:15-20:00**  
 CS Lunedì, 9 marzo 2020, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.077	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	2	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
18.071	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe Terrorismo e la criminalità organizzata. Convenzione del Consiglio d'Europa			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
19.032	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi Misure di polizia per la lotta al terrorismo. Legge federale			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	

SR Dienstag, 10. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 10 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 10 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstätter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.047	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	KVG. Zulassung von Leistungserbringern LAMal. Admission des fournisseurs de prestations LAMal. Autorizzazione dei fornitori di prestazioni		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
19.051	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi Prestazioni transitorie per i disoccupati anziani. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
17.3667	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Quadranti). Statistische Erfassung von "hate crimes" aufgrund von sexueller Orientierung, Geschlechtsidentität, Geschlechtsausdruck oder Geschlechtsmerkmalen Mo. Conseil national (Quadranti). Recensement statistique des crimes haineux fondés sur l'orientation sexuelle, l'identité de genre, l'expression de genre ou les caractéristiques sexuelles Mo. Consiglio nazionale (Quadranti). Rilevazione statistica dei crimini d'odio fondati sull'orientamento sessuale, l'identità e l'espressione di genere o le caratteristiche sessuali			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Carobbio Guscelli	
18.3107	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Heim). Transparenz bei Entschädigungen und Honoraren für Ärzte und Ärztinnen in leitender Funktion Mo. Conseil national (Heim). Rémunérations et honoraires des médecins assurant des fonctions dirigeantes. Créer la transparence Mo. Consiglio nazionale (Heim). Trasparenza sulle retribuzioni e gli onorari dei medici con funzioni direttive			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
18.3765	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Brand). Zeitgemässer elektronischer Datenaustausch zwischen Gemeinden und Krankenversicherern Mo. Conseil national (Brand). Echange moderne de données par voie électronique entre les communes et les assureurs-maladie Mo. Consiglio nazionale (Brand). Digitalizzazione dello scambio di dati tra i Comuni e gli assicuratori-malattie			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
18.4209	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Hess Lorenz). Wohnsitzfrage, Krankenkassenprämie und stationäre Anteile der Kantone. Weniger Bürokratie, weniger Fehler Mo. Conseil national (Hess Lorenz). Domicile, primes d'assurance-maladie et parts cantonales des prestations hospitalières. Moins de bureaucratie, moins d'erreurs Mo. Consiglio nazionale (Hess Lorenz). Domicilio degli assicurati, premi delle casse malati e quote parti dei cantoni sulle prestazioni ospedaliere. Meno burocrazia, meno errori			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	

SR Dienstag, 10. März 2020, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 10 mars 2020, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 10 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3709	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Mitsprache und Mitbestimmung der Krankenversicherer bei kantonalen Spital- und Pflegeheimlisten Mo. Conseil national (CSSS-CN). Etablissement des listes cantonales d'hôpitaux et d'EMS. Participation et codécision des assureurs-maladie Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Voce in capitolo degli assicuratori malattie per quanto riguarda gli elenchi cantonali degli ospedali e delle case di cura			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	
18.3977	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Humbel). Abbilden der Leistungen der Apotheker zur Qualitätssicherung und Kostendämpfung im Krankenversicherungsgesetz Mo. Conseil national (Humbel). LAMal. Tenir compte des prestations fournies par les pharmaciens visant à garantir la qualité et à réduire les coûts Mo. Consiglio nazionale (Humbel). Legge sull'assicurazione malattie. Tener conto delle prestazioni dei farmacisti suscettibili di garantire la qualità e contenere i costi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	
19.4404	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Müller Damian. Assistenzhunde auch für kranke Kinder und Jugendliche Mo. Müller Damian. Inclure les chiens d'assistance pour les enfants et les adolescents dans l'assurance-invalidité Mo. Müller Damian. Cani d'accompagnamento anche per i bambini e i giovani malati				EDI DFI DFI		
19.4467	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Salzmann. Stopp der Datensammelwut in der Armee! Mo. Salzmann. Halte à la collecte de données démesurée réalisée par l'armée! Mo. Salzmann. Stop alla raccolta sfrenata di dati dell'esercito!				EDI DFI DFI		
19.4559	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Hegglin Peter. Koordination der Förderinstrumente des Bundes in der Kinder- und Jugendförderung Po. Hegglin Peter. Coordination des instruments fédéraux d'encouragement des activités extrascolaires des enfants et des jeunes Po. Hegglin Peter. Coordinare gli strumenti di promozione dell'infanzia e della gioventù della Confederazione				EDI DFI DFI		
19.4634	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Ettlín Erich. Kontrollen und Transparenz im Laborbereich - was macht das BAG? Ip. Ettlín Erich. Contrôles et transparence dans le domaine des laboratoires. Que fait l'OFSP? Ip. Ettlín Erich. Controlli e trasparenza nel settore dei laboratori. Che cosa fa l'UFSP?				EDI DFI DFI		
19.4640	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Müller Damian. Gleichgewicht in der BVG-Kommission? Ip. Müller Damian. Quel équilibre au sein de la Commission LPP? Ip. Müller Damian. La composizione della Commissione LPP è davvero equa?				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 10. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 10 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 10 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						WAK CER CET	Parl Parl Parl	Hegglin Peter	
18.308	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt.Iv. Jura. Glyphosat und Vorsorgeprinzip lv.ct. Jura. Glyphosate et principe de précaution lv.ct. Giura. Glifosato e principio di precauzione		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase				
18.319	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt.Iv. Genf. Schluss mit dem Einsatz von Glyphosat in der Schweiz lv.ct. Genève. En finir avec l'utilisation du glyphosate en Suisse lv.ct. Ginevra. Bandire l'uso del glifosato in Svizzera		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase				
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Müller Damian	
19.302	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt.Iv. Jura. Mercosur-Abkommen. Ausklammerung der Agrarprodukte im Interesse der jurassischen Landwirtschaft lv.ct. Jura. Sortir les produits agricoles de l'accord avec le Mercosur dans l'intérêt de l'agriculture jurassienne lv.ct. Giura. Togliere i prodotti agricoli dall'accordo con il Mercosur nell'interesse dell'agricoltura giurassiana		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase				
19.313	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt.Iv. Genf. Referendum über das Freihandelsabkommen mit dem Mercosur lv.ct. Genève. Traité de libre-échange avec le Mercosur. Genève doit s'engager pour un référendum lv.ct. Ginevra. Trattato di libero scambio con il Mercosur. Ginevra deve impegnarsi per un referendum		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase				
19.300	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt.Iv. St. Gallen. Keine Verjährungsfristen für Schwerstverbrecher lv.ct. St-Gall. Pas de prescription pour les crimes les plus graves lv.ct. San Gallo. Nessun termine di prescrizione per chi ha commesso un reato grave		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Sommaruga Carlo	
16.317	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt.Iv. Bern. Änderung von Artikel 285 des Schweizerischen Strafgesetzbuches. Freiheitsstrafe bei Gewalt gegen Beamte lv.ct. Berne. Modification de l'article 285 du Code pénal suisse. Peine privative de liberté en cas de violence contre les fonctionnaires lv.ct. Berna. Modifica dell'articolo 285 del Codice penale svizzero. Pena detentiva in caso di violenza contro funzionari		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	

SR Dienstag, 10. März 2020, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 10 mars 2020, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 10 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
12.450	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.lv. Abate. Erbenaufruf. Änderung von Artikel 555 Absatz 1 ZGB lv.pa. Abate. Modification de l'article 555 alinéa 1 CC. Héritiers inconnus et sommation publique lv.pa. Abate. Modifica dell'articolo 555 capoverso 1 CCS. Grida ricerca eredi		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	

SR Mittwoch, 11. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mercredi, 11 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Mercoledì, 11 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.020	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung Loi sur le service civil. Modification Legge sul servizio civile. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Dittli	
19.035	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung Loi sur l'assurance-chômage. Modification Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
20.008	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht Politique économique extérieure 2019. Rapport Politica economica esterna. Rapporto 2019			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
18.4396	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Arslan). Mehr Transparenz und Informationen bei Verhandlungen über Freihandelsabkommen Mo. Conseil national (Arslan). Plus de transparence et d'informations concernant les négociations portant sur les accords de libre-échange Mo. Consiglio nazionale (Arslan). Più trasparenza e più informazioni sui negoziati per gli accordi di libero scambio			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
19.4560	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Rieder. Mit Bürokratieabbau zu stärkerem saisonalen Arbeitsmarkt Mo. Rieder. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers Mo. Rieder. Ridurre la burocrazia per rafforzare il mercato del lavoro stagionale				WBF DEFR DEFR		
19.4553	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Müller Damian. Wie weiter mit den Medizinalprodukten? Ip. Müller Damian. Dispositifs médicaux. Et maintenant? Ip. Müller Damian. Che ne sarà dei dispositivi medici?				WBF DEFR DEFR		
19.4554	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Müller Damian. Transparenz bei öffentlichen und privaten Arbeitslosenkassen schaffen Ip. Müller Damian. Caisses de chômage publiques et privées. Transparence Ip. Müller Damian. Maggiore trasparenza delle casse di disoccupazione pubbliche e private				WBF DEFR DEFR		
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						GPK CdG CdG	UVEK DETEC DATEC	Chiesa Fässler Daniel Graf Maya	
19.4385	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. GPK-SR. Gesamtbilanz der Postauto-Affäre Po. CdG-CE. Bilan global de l'affaire Car postal Po. CdG-CS. Bilancio globale dell'affare Auto postale Svizzera SA						

SR Mittwoch, 11. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mercredi, 11 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Mercoledì, 11 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4384	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. GPK-SR. Externe Untersuchung zur Aufsicht des Bundesamtes für Verkehr über die Postauto AG zwischen 2007 und 2015 Po. CdG-CE. Enquête externe relative à la surveillance exercée par l'Office fédéral des transports sur Car postal entre 2007 et 2015 Po. CdG-CS. Inchiesta esterna concernente la vigilanza esercitata dall'Ufficio federale dei trasporti (UFT) su Auto postale Svizzera SA tra il 2007 e il 2015						
19.4383	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. GPK-SR. Bundesratsausschuss "Bundesnahe Unternehmen" Mo. CdG-CE. Délégation du Conseil fédéral consacrée aux entreprises proches de la Confédération Mo. CdG-CS. Delegazione del Consiglio federale incaricata della conduzione strategica e della vigilanza sulle aziende parastatali						
19.4386	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. GPK-SR. Abklärungen über die finanzielle Unterstützung ausländischer Tochtergesellschaften von bundesnahen Unternehmen? Po. CdG-CE. Clarifications concernant les aides financières accordées aux filiales étrangères des entreprises proches de la Confédération Po. CdG-CS. Accertamenti sugli aiuti finanziari accordati alle filiali estere delle aziende parastatali						
19.4389	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. GPK-SR. Anerkennung der bundesnahen Unternehmen als Gesellschaften des öffentlichen Interesses im Sinne des Revisionsaufsichtsgesetzes Po. CdG-CE. Reconnaître les entreprises proches de la Confédération comme des sociétés d'intérêt public au sens de la loi sur la surveillance de la révision Po. CdG-CS. Riconoscere le aziende parastatali quali "società di interesse pubblico" ai sensi della legge sui revisori						
19.4387	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. GPK-SR. Kompetenzverteilung im Bereich der Aufsicht über den regionalen Personenverkehr Po. CdG-CE. Répartition des compétences de surveillance sur le transport régional de voyageurs Po. CdG-CS. Ripartizione delle competenze di vigilanza nel traffico regionale viaggiatori						
19.4388	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. GPK-SR. Gewinne im Bereich des subventionierten regionalen Personenverkehrs Po. CdG-CE. Bénéfices dans le secteur du transport régional de voyageurs subventionné Po. CdG-CS. Utili nel settore del traffico regionale viaggiatori sovvenzionato						
19.4381	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. KVF-SR. Rahmenbedingungen für emissionsärmere Nutzfahrzeuge Mo. CTT-CE. Conditions-cadres pour les véhicules utilitaires moins polluants Mo. CTT-CS. Condizioni quadro per veicoli commerciali a emissioni ridotte			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	

SR Mittwoch, 11. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mercredi, 11 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Mercoledì, 11 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.3952	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Bühler). Zweisprachige Signalisation auf Autobahnen ermöglichen Mo. Conseil national (Bühler). Autoriser la signalisation bilingue sur les autoroutes Mo. Consiglio nazionale (Bühler). Autorizzare la segnaletica bilingue sulle autostrade			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Salzmann	
19.3741	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Müller Damian. Mobility-Pricing schafft Fairness in der Finanzierung der Verkehrsinfrastruktur Mo. Müller Damian. Financement équitable de l'infrastructure des transports grâce à la tarification de la mobilité Mo. Müller Damian. Mobility pricing per un equo finanziamento dell'infrastruttura dei trasporti			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
19.3708	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Schmid Martin. Anpassung der gesetzlichen Grundlage für das E-Bike mit Tretunterstützung bis 25 Stundenkilometer Mo. Schmid Martin. Vélos électriques équipés d'une assistance au pédalage jusqu'à 25 kilomètres à l'heure. Adaptation des bases légales Mo. Schmid Martin. Adattamento delle basi legali per e-bike con pedalata assistita fino a 25 chilometri l'ora			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
19.432	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.lv. SPK-NR. Sicherstellung der Unterstützung der Kommissionen und der einzelnen Ratsmitglieder lv.pa. CIP-CN. Garantie du soutien aux commissions et aux membres des conseils lv.pa. CIP-CN. Garantire il sostegno alle commissioni e ai singoli parlamentari		Pa.lv. 1. Phase lv.pa. 1re phase lv.pa. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni	

SR Donnerstag, 12. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 12 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 12 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.043	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Versicherungsvertragsgesetz. Änderung Loi sur le contrat d'assurance. Modification Legge sul contratto d'assicurazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
18.3148	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Markwalder). Anbau und Export von medizinischem Cannabis Mo. Conseil national (Markwalder). Culture et exportation de cannabis médical Mo. Consiglio nazionale (Markwalder). Coltivazione ed esportazione di canapa medicinale			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
18.3389	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Ärztliche Abgabe von Cannabis als Medikament an Chronischkranke. Tiefer Gesundheitskosten und weniger Bürokratie Mo. Conseil national (CSSS-CN). Prescription médicale de cannabis aux malades chroniques. Réduction de la bureaucratie et des coûts de la santé Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Prescrizione medica di prodotti medicinali a base di canapa per la cura di malati cronici. Riduzione dei costi della salute e della burocrazia			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
18.3828	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Gesundheitsrisiken wegen Selenmangel. Massnahmen Mo. Conseil national (Bourgeois). Risques pour la santé du manque de sélénium. Mesures à prendre Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Rischi per la salute dovuti alla carenza di selenio. Misure da prendere			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Graf Maya	
18.3849	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Munz). Vermarktung von Milch aus muttergebundener Kälberaufzucht Mo. Conseil national (Munz). Commercialisation du lait de vaches allaitantes Mo. Consiglio nazionale (Munz). Commercializzare il latte delle mucche che allattano			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	
19.3633	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Noser. Ombudsstelle für Kinderrechte Mo. Noser. Créer un bureau de médiation pour les droits de l'enfant Mo. Noser. Difensore civico dei diritti dell'infanzia			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Noser	
19.3112	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Munz). Food Waste. Stopp der Lebensmittelverschwendung Mo. Conseil national (Munz). Lutter contre le gaspillage alimentaire Mo. Consiglio nazionale (Munz). Stop allo spreco alimentare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Graf Maya	

SR Donnerstag, 12. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 12 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 12 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4636	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Graf Maya. Quotenzielsystem des Bundesamtes für Sozialversicherungen: Konflikt mit Rechtsanspruch und Untersuchungsgrundsatz? Ip. Graf Maya. Système d'objectifs en pourcentage de l'OFAS. Conflit avec le droit aux prestations et le principe inquisitoire Ip. Graf Maya. Sistema di obiettivi percentuali dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali. Conflitto con il diritto alle prestazioni e il principio inquisitorio?				EDI DFI DFI		
19.051	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi Prestazioni transitorie per i disoccupati anziani. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	

SR Montag, 16. März 2020, 15:15-20:00  
 CE **Lundi, 16 mars 2020, 15:15-20:00**  
 CS Lunedì, 16 marzo 2020, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.077	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	2	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
19.072	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision Coopération et la mobilité internationales en matière de formation. Loi. Révision totale Cooperazione e la mobilità internazionale in materia di formazione. Legge federale. Revisone totale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	4 Abs 1 Bst. b

SR Dienstag, 17. März 2020, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 17 mars 2020, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 17 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 19.051	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi Prestazioni transitorie per i disoccupati anziani. Legge federale		Antrag Einigungsk. propos. conf. conc. proposta conf. konz.	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
18.4050	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Rutz Gregor). Die Verwaltung als oberste Gewalt im Staate? Mo. Conseil national (Rutz Gregor). L'administration est-elle l'autorité suprême de l'Etat? Mo. Consiglio nazionale (Rutz Gregor). L'amministrazione potere supremo dello Stato?			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Zopfi	
19.3294	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Zanetti Claudio). E-Versand statt E-Voting Mo. Conseil national (Zanetti Claudio). Remplacer le vote électronique par l'envoi électronique Mo. Consiglio nazionale (Zanetti Claudio). Spedizione elettronica al posto del voto elettronico			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Zopfi	
18.057	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung Loi sur l'expropriation. Modification Legge federale sulla espropriazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	UVEK DETEC DATEC		
19.077	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi Rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo. Legge federale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	4
19.4100	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Wirksame Massnahmen gegen Littering Mo. Conseil national (Bourgeois). Lutter efficacement contre l'abandon de déchets Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Lottare efficacemente contro l'abbandono dei rifiuti			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Zanetti Roberto	
19.3207	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Guhl). Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen Mo. Conseil national (Guhl). Enrayer rapidement et résolument la mortalité dramatique des abeilles et autres insectes Mo. Consiglio nazionale (Guhl). Fermare in modo rapido e coerente la drammatica moria di api e insetti			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4182	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Chevalley). Wann werden oxo-abbaubare Kunststoffe verboten? Mo. Conseil national (Chevalley). A quand une interdiction des plastiques "oxo"? Mo. Consiglio nazionale (Chevalley). Quando saranno vietate le plastiche oxo?			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	

SR Dienstag, 17. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 17 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 17 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4296	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat ((Schilliger) Wasserfallen Christian). Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes Mo. Conseil national ((Schilliger) Wasserfallen Christian). Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire Mo. Consiglio nazionale ((Schilliger) Wasserfallen Christian). Materiali edili riciclati. Ruolo esemplare della Confederazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4258	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat ((Hadorn) Nordmann). Sonnenenergie-Fördertrilogie konkret. Schnittstellen zwischen den Behörden Mo. Conseil national ((Hadorn) Nordmann). Encouragement de l'énergie solaire. Créer des interfaces entre les autorités Mo. Consiglio nazionale ((Hadorn) Nordmann). Trilogia a sostegno dell'energia solare. Interfacce tra le autorità			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.3755	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Guhl). Volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Energien in die Stromnetze Mo. Conseil national (Guhl). Intégrer de manière efficiente les énergies renouvelables dans les réseaux électriques Mo. Consiglio nazionale (Guhl). Integrazione efficiente dal punto di vista economico delle energie rinnovabili nelle reti elettriche			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4637	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Germann. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke Mo. Germann. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage Mo. Germann. Deflussi residuali adeguati e centrali di pompaggio				UVEK DETEC DATEC		
19.4562	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Dittli. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen Mo. Dittli. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps Mo. Dittli. Soccorso aereo anche in caso di maltempo				UVEK DETEC DATEC		
19.4416	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Minder. Verspätungen, Pannen und Unmut bei den SBB. Wie weiter? Ip. Minder. Comment les CFF entendent-ils remédier aux retards, aux pannes et au mécontentement? Ip. Minder. Cosa intendono fare le FFS per rimediare a ritardi, guasti e malcontento?				UVEK DETEC DATEC		
19.4561	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Knecht. Bäche nicht in jedem Fall offenlegen Mo. Knecht. Ne pas rétablir systématiquement l'écoulement à l'air libre des cours d'eau Mo. Knecht. Non ripristinare sistematicamente lo scorrimento a cielo aperto dei corsi d'acqua				UVEK DETEC DATEC		

SR Dienstag, 17. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 17 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 17 marzo 2020, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4556	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Rieder. Unverhältnismässige administrative Belastung bei Partikelfiltern Ip. Rieder. Filtres à particules. Contraintes administratives disproportionnées Ip. Rieder. Onere amministrativo eccessivo per i filtri antiparticolato				UVEK DETEC DATEC		
19.4555	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Müller Damian. Langzeitbetrieb von Kernkraftwerken Ip. Müller Damian. Exploitation à long terme des centrales nucléaires Ip. Müller Damian. Esercizio a lungo termine delle centrali nucleari				UVEK DETEC DATEC		
19.4639	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Sommaruga Carlo. Wird die Schweiz 2020 wohl über Nachhaltigkeitsstrategie verfügen? Ip. Sommaruga Carlo. La Suisse n'aura-t-elle aucune Stratégie de développement durable en 2020? Ip. Sommaruga Carlo. Nel 2020 la Svizzera non disporrà di alcuna Strategia per uno sviluppo sostenibile 2020?				UVEK DETEC DATEC		
19.4415	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Salzmann. Zögerliche Umsetzung der Motion 18.3018 - Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung Ip. Salzmann. Mise en oeuvre hésitante de la motion 18.3018 "Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles" Ip. Salzmann. Incertezze nell'attuazione della mozione 18.3018 ("Utilizzo corretto dei sussidi federali stanziati per il risanamento dei parapalle")				UVEK DETEC DATEC		
19.4403	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Wicki. Bedingten Führerausweisenzug ermöglichen Mo. Wicki. Pour le retrait du permis de conduire avec sursis Mo. Wicki. Consentire il ritiro della patente di guida con la condizionale				UVEK DETEC DATEC		
17.3893	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Guhl). Die Polizei muss wissen, welchen Personen der Führerausweis entzogen wurde Mo. Conseil national (Guhl). La police doit savoir à qui le permis de conduire a été retiré Mo. Consiglio nazionale (Guhl). La polizia deve sapere a chi è stata ritirata la patente di guida			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Knecht	

SR	Mittwoch, 18. März 2020, 08:15-13:00	ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00	Woche : 3
CE	Mercredi, 18 mars 2020, 08:15-13:00	év. séance de relevée 15:00 - 19:00	semaine : 3
CS	Mercoledì, 18 marzo 2020, 08:15-13:00	ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00	settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstätter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA</b>								
<b>08:00 - 08:30</b>								
20.200	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgericht. Wahl von zwei nebenamtlichen Richterinnen/Richtern Tribunal fédéral. Election de deux juges suppléants Tribunale federale. Elezione di due giudici non di carriera		GK CJ CG	VBV CR AF		
20.202	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgericht. Wahl eines ordentlichen Richters/einer ordentlichen Richterin Tribunal fédéral. Election d'un juge ordinaire Tribunale federale. Elezione di un giudice ordinario		GK CJ CG	VBV CR AF		
18.043	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	1, 2	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
19.049	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement Sviluppo dell'acquis di Schengen/Dublin. Credito d'impegno		APK CPE CPE	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian	1
19.3138	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. (Janiak) Müller Damian. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt Mo. (Janiak) Müller Damian. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances Mo. (Janiak) Müller Damian. Pari opportunità per le navi da crociera fluviale svizzere		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian	
19.4391	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. RK-SR. Unvereinbarkeitsbestimmungen am Bundesstrafgericht Mo. CAJ-CE. Règles d'incompatibilité au Tribunal pénal fédéral Mo. CAG-CS. Disposizioni in materia di incompatibilità presso il Tribunale penale federale		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
16.403	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.lv. Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene lv.pa. Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire lv.pa. Müller Philipp. Parità di trattamento in materia di ricongiungimento familiare per le persone bisognose di protezione e le persone ammesse provvisoriamente	Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	

SR Donnerstag, 19. März 2020, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 19 mars 2020, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 19 marzo 2020, 08:15-13:00

ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00  
 év. séance de relevée 15:00 - 19:00  
 ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Müller Damian	
20.009	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Aussenpolitischer Bericht 2019 Rapport de politique extérieure 2019 Rapporto sulla politica estera 2019						
20.018	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Aussenpolitische Strategie 2020 – 2023 Stratégie de politique extérieure 2020 – 2023 Strategia di politica estera 2020–2023						
19.4557	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. StHG. Bei der Kontrollrechnung in Zusammenhang mit der Besteuerung nach dem Aufwand braucht es eine Korrektur Mo. Chiesa. Calcul de contrôle de l'imposition d'après la dépense. Corriger la LHID Mo. Chiesa. Correggere la LAID per quanto concerne il calcolo di controllo dell'imposizione secondo il dispendio				EFD DFF DFF		
19.4635	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ettlín Erich. Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden Mo. Ettlín Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses Mo. Ettlín Erich. Una prassi unitaria in materia di imposta preventiva per evitare di svantaggiare le imprese svizzere				EFD DFF DFF		
19.4558	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Bewegliches Kapitalvermögen und Besteuerung nach dem Aufwand. Behebung eines Textfehlers Mo. Chiesa. Corriger la formulation erronée concernant les capitaux placés pour l'imposition d'après la dépense Mo. Chiesa. Correggere l'errore letterale dei capitali collocati per l'imposizione secondo il dispendio				EFD DFF DFF		
19.4641	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Bischof. "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus Ip. Bischof. "Bâle III final". Avantages et inconvénients Ip. Bischof. "Basilea III finale". Vantaggi e svantaggi				EFD DFF DFF		
18.436	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.Iv. Minder. Erlasse der Bundesversammlung. Wahrung der Einheit der Materie lv.pa. Minder. Actes de l'Assemblée fédérale. Respecter l'unité de la matière lv.pa. Minder. Atti normativi dell'Assemblea federale. Preservare il principio dell'unità della materia	Pa.Iv. 1. Phase lv.pa. 1re phase lv.pa. 1a fase		SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni	

SR  
CE  
CS

Donnerstag, 19. März 2020, 08:15-13:00

ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00

Woche: 3

Jeudi, 19 mars 2020, 08:15-13:00

év. séance de relevée 15:00 - 19:00

semaine : 3

Giovedì, 19 marzo 2020, 08:15-13:00

ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.431	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.lv. Grin. Strassenverkehrsgesetz. Zurück zu verhältnismässigen Sanktionen, um dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie zu verhindern lv.pa. Grin. Loi sur la circulation routière. Revenir à des sanctions en proportion avec les délits, afin d'éviter des conséquences dramatiques tant professionnelles que familiales lv.pa. Grin. Legge sulla circolazione stradale. Reintrodurre sanzioni che siano proporzionate ai reati, in modo da evitare conseguenze drammatiche a livello sia professionale sia familiare		Pa.lv. 1. Phase lv.pa. 1re phase lv.pa. 1a fase	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	
16.460	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa.lv. Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder lv.pa. Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales lv.pa. Rickli Natalie. Soppressione dell'aiuto transitorio per i parlamentari		Eintreten Entrée en matière Entrata in materia	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Hefti	
			Petitionen Pétitions Petizioni						

SR Freitag, 20. März 2020, 08:15-08:30  
 CE **Vendredi, 20 mars 2020, 08:15-08:30**  
 CS Venerdì, 20 marzo 2020, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						